

Stck.	Pos.	DE	EN	FR
		Baureihe TINS	range TINS	série TINS
		Schnittzeichnung Nr. 297-002_1	sectional drawing No. 297-002_1	plan no. 297-002_1
		Benennung Stck. / Pos.	denomination Qty. / Item	désignation Qté. / Poste
1	100	Antriebsgehäuse	drive casing	carter d'entraînement
2	101	Schmiernippel	lubrication nipple	raccord fileté de graissage
1	102	Antriebswelle	drive shaft	arbre d'entraînement
1	103	Passfeder	shaft key	clavette
2	104	Kegelrollenlager	taper roller bearing	roulement à rouleaux coniques
1	106	Wellenmutter	lock nut	écrou d'ondes
1	107	Sicherungsblech	locking plate	arrêt à aileron
2	108	Sicherungsring	circlip	circlip
2	113	Nilosring	Nilos ring	joint Nilos
1	120	Lagerdeckel	bearing cover	couvercle de roulement
1	121	V-Ring	V-ring	joint du type V
2	122	O-Ring	O-ring	o-ring
1	129	V-Ring	V-ring	joint du type V
4	130	Zylinderschrauben	socket screw	vis à tête cylindrique
2	202	Halbrundkerbnägel	round head grooved pins	rivet
1	203	Typenschild	type plate	plaque signalitique
1	300	Stopfbuchsgehäuse	gland housing	boîtier de presse étoupe
6	301	Packungsring	packing ring	bague d'étoupage
1	302	Stopfbuchsbrille	packing gland	fouloir
2	303	Hammerschraube	gland bolt	vis à tête rectangulaire
2	304	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
1	307	Steckwelle	plug-in shaft	arbre à broche
1	309	Steckwellenbolzen	plug-in shaft pin	cheville pour arbre à broche
1	310	Spritzring	splash ring	bague de projection
1	400	Transportschnecke	auger feed screw	vis transporteuse
2	401	Gelenkhülse	retaining sleeve	douille d'articulation
2	402	Kuppelstangenbolzen	coupling rod pin	axe d'articulation
4	403	Führungsbuchse	guide bushing	douille de guidage
2	404	Kuppelstangenbuchse	coupling rod bushing	chemise d'axe
2	405	Manschette	universal joint sleeve	manchette
2	406	Halteband	holding band	collier de serrage
2	407	Halteband	holding band	collier de serrage
1	408	Manschettenschutz	universal joint protector	protection métallique des manchettes
2	409	Zylinderschraube	socket screw	vis à tête cylindrique
2	410	Federring	spring washer	rondelle frein
1	411	Halteband	holding band	collier de serrage
1	412	Halteband	holding band	collier de serrage
1	413	Gummieinlage	rubber ply	noyau de caoutchouc
1	500	Einlauftrichter	feed hopper	trémie d'entrée
1	501	Sauggehäusedichtung	casing gasket	étanchéité du carter d'aspiration
1	502	Verschlusschraube	screwed plug	bouchon de vidange
1	503	Dichtring	sealing ring	joint d'étanchéité
4	506	Stiftschraube	stud bolt	boulon fileté
4	507	Fächerscheibe	fan type lock washer	rondelle à dents chevauchantes extérieures
4	509	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
1	535	Stopfteil	stuffing part	pièce de compression
1	536	O-Ring	o-ring	o-ring
6	537	Stiftschraube	stud bolt	boulon fileté
6	538	Federring	spring washer	rondelle frein
6	539	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou

Stck.	Pos.	DE	EN	FR
		Baureihe TINS	range TINS	série TINS
		Schnittzeichnung Nr. 297-002_1	sectional drawing No. 297-002_1	plan no. 297-002_1
		Benennung Stck. / Pos.	denomination Qty. / Item	désignation Qté. / Poste
1	600	Rotor	rotor	rotor
1	601	Stator	stator	stator
4	602	Spannschraube	tie bolt	tirant
12	604	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
12	606	Scheibe	washer	rondelle
1	607	Stützbock	trestle	ped
1	700	Druckstutzen	pressure branch	bride de refoulement
1	705	Verschlusschraube	screwed plug	bouchon de vidange
1	706	Dichtring	sealing ring	joint d'étanchéité
2	800	Paddelwelle	paddle shaft	arbre à palletes
1	°) 801	Lagerbock	bearing stool	tréteau du palier
1	°) 802	Lagerbock	bearing stool	tréteau du palier
1	°) 803	Lagerplatte	bearing sole plate	fondation
2	°) 804	Lager	bearing	palier
8	°) 805	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
8	°) 806	Federring	spring washer	rondelle frein
8	°) 807	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
4	°) 808	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
8	°) 809	Scheibe	washer	rondelle
4	°) 810	Federring	spring washer	rondelle frein
4	°) 811	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
8	°) 812	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
16	°) 814	Fächerscheibe	fan type lock washer	rondelle à dents chevauchantes extérieures
8	°) 815	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
4	820	Laterne	lantern	lanterne
2	821	Deckel	cover	couvercle
2	822	Dichtung	gasket	étanchéité
4	823	Zylinderstift	parallel pin	cheville cylindrique
4	824	Wellendichtring	lip seal	bague d'étanchéité d'ondes
16	825	Stiftschraube	stud bolt	boulon fileté
16	826	Federring	spring washer	rondelle frein
16	827	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
4	828	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
4	829	Sauggehäusedichtung	casing gasket	étanchéité du carter d'aspiration
4	830	Stopfbuchsgehäuse	gland housing	boitier de presse étoupe
24	831	Packungsring	packing ring	bague d'étoupage
4	833	Stopfbuchsbrille	packing gland	fouloir
4	834	V-Ring	V-ring	joint du type V
8	835	Hammerschraube	gland bolt	vis à tête rectangulaire
2	836	Flanschlager	flange bearing	palier bridé
2	837	Schmiernippel	lubrication nipple	raccord fileté de graissage
2	839	Abschlussdeckel	cover plate	couvercle de fermeture
8	840	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
4	841	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
12	842	Federring	spring washer	rondelle frein
12	843	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
2	845	Passfeder	shaft key	clavette
2	847	Sicherungsring	circlip	circlip
2	850	Buchse	bush	douille
3	853	Passfeder	shaft key	clavette
8	854	Stiftschraube	stud bolt	boulon fileté

Stck.	Pos.	DE	EN	FR
		Baureihe TINS	range TINS	série TINS
		Schnittzeichnung Nr. 297-002_1	sectional drawing No. 297-002_1	plan no. 297-002_1
		Benennung Stck. / Pos.	denomination Qty. / Item	désignation Qté. / Poste
4	857	Scheibe	washer	rondelle
1	858	Zahnradschutz	gearwheel protection	protection de la roue dentée
1	859	Dichtung	gasket	étanchéité
12	861	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
1	863	Wellendichtring	lip seal	bague d'étanchéité d'ondes
1	864	Schmiernippel	lubrication nipple	raccord fileté de graissage
3	865	Sicherungsring	circlip	circlip
4	866	Sicherungsring	circlip	circlip
1	867	Antriebswelle	drive shaft	arbre d'entraînement
1	868	Passfeder	shaft key	clavette
1	869	Sicherungsring	circlip	circlip
3	870	Zahnrad	gearwheel	roue dentée
1	876	Lagergehäuse	bearing housing	lagement du palier
1	877	Rillenkugellager	groove ball bearing	roulement rainuré à billes
3	878	Rillenkugellager	groove ball bearing	roulement rainuré à billes
1	879	Lagerplatte	bearing sole plate	plaque d'appui
4	884	Zylinderschraube	socket screw	vis à tête cylindrique
4	885	Federring	spring washer	rondelle frein
1	886	O-Ring	O-ring	O-ring
1	887	Klemmring	clamping ring	anneau de serrage
1	888	O-Ring	O-ring	O-ring
1	889	Dichtringaufnahme	sealing ring seat	logement de l'anneau d'étanchéité
4	893	Zylinderschraube	socket screw	vis à tête cylindrique
4	894	Federring	spring washer	rondelle frein
1	895	Kupplung	coupling	accouplement
1	897	Schmiernippel	lubrication nipple	raccord fileté de graissage
1	898	Kupplungsschutz	coupling guard	protection d'accouplement
	o)	für ELT Sonderlänge:	for ELT special length:	pour ELT longueur spéciale:
	098	seepex Gelenkfett Typ und Füllmenge: Betriebs- und Wartungsanleitung entnehmen	seepex joint grease type and filling quantity: see Operating and Maintenance Instruction	seepex graisse d' articulations sommaire pour type et quantité: voir Instructions de service et d'entretien
		Verschleißteile und Dichtungen: Betriebs- und Wartungsanleitung entnehmen	Wear parts and sealings: see Operating and Maintenance Instruction	pièces d'usure et étanchéités: voir Instructions de service et d'entretien
		Werkzeuge: Betriebs- und Wartungsanleitung entnehmen	Tools: see Operating and Maintenance Instruction	Outils: voir Instructions de service et d'entretien
		versetzt gezeichnet	drawn displaced	plan séparé